

ULUSLARARASI SEMPOZYUM
"YABANCILARA ARAPÇA ÖĞRETİM
METOTLARININ GELİŞTİRİLMESİ"

المؤتمر الدولي
تعليم العربية للناطقين بغيرها:
تطوير المناهج ومنهج التطوير

18-20 Aralık 2015 / İstanbul
استانبول 18 - 20/12/2015م

Merkez Efendi Mah. Mevlevihane Cad.Yenikapı Mevlevihanesi No: 25 Zeytinburnu / İstanbul
كلية العلوم الإسلامية مولوي خانه في مركز أفندي - توبقاي





FATİH SULTAN MEHMET VAKIF ÜNİVERSİTESİ VE
LÜBNAN TRABLUS ÜNİVERSİTESİ İŞBİRLİĞİYLE

جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية بالتعاون مع
جامعة طرابلس اللبنانية

18 Aralık Dünya Arapça Günü Münasebetiyle
بمناسبة اليوم العالمي للغة العربية

DÜZENLEME KURULU

Prof. Dr. Ali BULUT

Yrd. Doç. Dr. Şahabettin ERGÜVEN

Dr.Mohamed Mujeer EL- KHATİP

Mahir DERNİKA

Mohamed HANDUSH

Araştırma Görevlisi Abdüssamet KOÇAK

Araştırma Görevlisi Üveys ATEŞ

Araştırma Görevlisi Sabahattin GÜMÜŞ

Koordinatör

Yrd.Doç.Dr. Mahmoud MİSRİ

Sekreteryä

Cihangir BOZ Fakülte Sekreteri / Adil KASIM

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi, İslami İlimler Fakültesi-
Merkez Efendi Mah. Mevlevihane Cad.No:25 Zeytinburnu/İstanbul
İrtibat: 0212 521 81 00 - 0542 762 43 20

اللجنة التنظيمية

أ. د. علي بولوط

أ. م. د. شهاب الدين أركوان

د. محمد مجير الخطيب

ماهر درنيقة

محمد هندوش

م. عبد الصمد قوجاق

م. أويس آتش

م. صباح الدين كوموش

منسق المؤتمر

أ. م. د. محمود مصري

السكرتاريا

جهانكير بوز

عادل قاسم

BİLİM KURULU

Prof. Dr. Ali MEDKOUR

Prof. Dr. Ahmet Turan ARSLAN

Prof. Dr. Fahreddin KABAWA

Prof. Dr. Ali Naef ALBAQAI

Prof. Dr. Salaheddin HAWARI

Yrd. Doç. Dr. Mahmoud MİSRI

اللجنة العلمية

أ. د. أحمد طوران أرسلان

أ. د. فخر الدين قباوة

أ. د. علي نايف البقاعي

أ. د. صلاح الدين هواري

أ. م. د. محمود مصري

SEMPOZYUMUN AMACI

Bilindiđi gibi günümüz dünyasında milletlerin ve devletlerin çeřitli ihtiyaçları dođrultusunda dillere olan tevecchler de artmaktadır. Bu arada uzun bir tarihe ve engin bir kültürel muhtevaya sahip olan Arap dili de dünyada itibarı artan dillerden bir haline gelmiř bulunmektedir. Nitekim bu dil 18 Aralık 1973 tarihinde Birleřmiř Milletler Genel Kurulunda 6. resmi dil olarak kabul edilmiřtir. 2012 yılında ise UNESCO 18 Aralık gününü Dünya Arapça Günü ilan etmiřtir. Türkiye’de ođretim dili Arapça olan ilk Fakülte olma özelliđine sahip Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesinde; Arapça ođretim problemlerine çözüm üretmek ve Arapça ođretim programlarını geliřtirmek amacıyla bu uluslararası sempozyum tertip edilmiřtir.

فكرة المؤتمر:

مما لا شك فيه أن العالم اليوم يشهد توجُّهًا ناميًا باطراد متسارع نحو الاهتمام بلغة القرآن الكريم، وذلك لأسباب معرفية عند المسلمين من غير العرب، وأسباب تواصلية عند غيرهم، فضلا عن الأسباب السياسية والاقتصادية..

ومن الأسئلة التي تطرح نفسها بقوة في هذا السياق:

ما مدى كفاية برامج تعليم العربية لغير الناطقين بها المتوافرة اليوم؟

هل تتماشى هذه المناهج مع الحاجات الملحة والمتنامية لتعلم العربية؟

هل تتناسب الساعات المخصصة للبرامج وتحقيق أغراض تلك البرامج؟

هل تعزز تلك البرامج موقع الحضارة الإسلامية في بناء صرح الحضارة الإنسانية؟

وفي ظل الإجابة عن الأسئلة السابقة يأتي سؤال المؤتمر:

كيف تطور تلك البرامج لتلبية المتطلبات المختلفة لتعليم العربية للناطقين بغيرها؟

ولعل مؤتمرنا هذا يكون خطوة مهمة وجادة نحو الإجابة عن هذا السؤال.

ومن هنا كان حرص كلية العلوم الإسلامية في جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية على إقامة هذا المؤتمر بالاشتراك مع كلية الشريعة والدراسات الإسلامية في جامعة طرابلس، لاسيما وأن معظم ما يعقد من مؤتمرات حول تعليم العربية للناطقين بغيرها تغلب عليه الموضوعات العامة المتكررة دون الخوض في الدقائق العلمية المتعلقة بتطوير مناهج التعليم. ولعل ما يحقننا على مثل هذا الاهتمام زيادة على ما ذكرناه هو أن كلية العلوم الإسلامية في جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية هي أول كلية في جامعات تركيا تدرّس جميع موادّها باللغة العربية، فهي أولى بالعناية بتطوير المناهج مما يعود بالقوة والترقي على مستوى التعليم الأكاديمي فيها.

18 Aralık 2015 Cuma

	Sempozyum Kayıt ve Kokteyl	14:30-15:00
	Açılış Kur'an-ı Kerim Tilaveti Açılış Konuşmaları Prof. Dr. Ahmet Turan Arslan Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Re'fet Mîkâtî Trablus Üniversitesi Prof. Dr. Musa Duman Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi Rektörü	15:00-17:00
Oturum Başkanı: Prof. Dr. Ahmet Turan Arslan Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi	Açılış Sunumu: İlim ve Konuşma Dili Olarak Arapça	
Konuşmacılar	Tebliğ Başlığı	Kurum
Prof. Dr. Hassan Tayyân	Arapça İfadenin Özellikleri ve Güzelliği	Kuveyt Üniversitesi/ Kuveyt
Prof. Dr. Ali Al-Bikâî	İslâmî İlimler Açısından Arap Dilinin Önemi	Trablus Üniversitesi/ Lübnan
	ARA	17:00-17:30
Oturum Başkanı: Prof. Dr. Ali Bulut Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üni- versitesi	Birinci Oturum: Arapça Öğretim Programlarının Geliştirilmesi: İç Yapı ve Dış Destek	17:30-19:30
Konuşmacılar	Tebliğ Başlığı	Kurum
Prof. Dr. Faysal el-Hayfân	Arapça Öğretim Programlarında Fikri ve Kültürel İçerikler: Değer- lendirme ve Geliştirme	Arapça Yazma Eserler Enstitüsü/Mısır
Dr. Halid Ebû Amşe	Arapça Öğretiminde Dil Bilimleri- nin Kullanımı	Merkezü Kâsıd/Ürdün
Prof. Dr. Halid Tanbûra el-Hü- seyinî	Arapça Öğretim Kütüphanesinin Geliştirilmesi	Trablus Üniversitesi/ Lübnan
Dr. Abdülbedî' Nîrbânî	Arap Dilinin Temel Sözlüğü	Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi

برنامج المؤتمر

اليوم الأول: الجمعة 2015/12/18م

التسجيل في المؤتمر	14:30 – 15:00	
الجلسة الافتتاحية: تلاوة من الذكر الحكيم كلمة عميد كلية العلوم الإسلامية في جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية أ. د. أحمد طوران أرسلان كلمة جامعة طرابلس أ. د. رأفت ميقاتي كلمة رئيس جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية أ. د. موسى دومان	15:00 – 17:00	
المحاضرة الافتتاحية: اللغة العربية بين العلم والبيان الرئيس: أ. د. أحمد طوران أرسلان / جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية أ. د. حسان طيان / سورية - الكويت / جامعة الكويت المفتوحة ملاح من بيان العربية وجمالها أ. د. علي نايف البقاعي / لبنان / جامعة طرابلس أهمية اللغة العربية في علوم الشريعة الإسلامية الغراء		1
استراحة شاي	17:00 – 17:30	2
الجلسة العلمية الأولى: تطوير برامج العربية: البناء الداخلي والدعم الخارجي الرئيس: أ. د. علي بولوط / جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية أ. د. فيصل الحفيان / سورية - مصر / معهد المخطوطات العربية المضامين الفكرية والثقافية في برامج تعليم العربية: تقويم وتطوير د. خالد أبو عمشة / الأردن / مركز قاصد توظيف علم اللسانيات في تعليم العربية أ. د. خالد طنبورة الحسيني / لبنان / جامعة طرابلس تطوير مكتبة تعليم العربية د. عبد البديع نيرباني / سورية - تركيا / جامعة سوتجي إمام المعجم الأساسي للغة العربية	17:30 – 19:30	3.
		4.
		5.
		6.

19 Aralık 2015 Cumartesi

Oturum Başkanı: Prof. Dr. Mehmet Maksutođlu	İkinci Oturum: Tecrübeler ve Geliştirilmesi	09:00-11:00
Konuşmacılar	Tebliğ Başlıđı	Kurum
Prof. Dr. Ali Abdullah Ahmed Naim	Alecso'nun Temel Kitabı: Deđer- lendirme ve Geliştirme	Hartum Uluslararası Arap Dili Enstitüsü
Doç. Dr. Adem Yerinde	Dili Arapça Olmayanlara Arapça Öđretiminde Seviye Sisteminin Etkinliđi	İstanbul Üniversitesi
Prof. Dr. Abdurrahman Öz- demir	Öđrenciler İçin Teşvikler ve Arapça'nın, Dili Arapça Olmayanlara Öđretimindeki Etkisi	Yalova Üniversitesi
Muhammed Abs	İslâmî İlimler Öđrencilerinin Okuma Becerisini Geliştirme: Örnek Olarak Merkezü'l-Lisâni'l-Ümm Deneyimi	Merkezü'l-Lisâni'l- Ümm/Birleşik Arap Emirlikleri
	ARA	11:00-11:30
Oturum Başkanı: Prof. Dr. Abdullah Kızılıık İstanbul Üniversitesi	Üçüncü Oturum: Öđrenci ve Öđretmen Açısından Becerilerin Geliştirilmesi	11:30-13:30
Konuşmacılar	Tebliğ Başlıđı	Kurum
Prof. Dr. Ahmet Bostancı	Dili Arapça Olmayanlara Arapça Öđretiminde Ders Dışı Etkinlikler	Sakarya Üniversitesi
Prof. Dr. Mustafa İrâbî	Dili Arapça Olmayanlarda Konuşma Becerisini Geliştirme Üslupları	Kâhire Üniversitesi/ Mısır
Prof. Dr. Muhammed Lutfî Câd	Yazılı Anlatım Metodunun Geliştirilmesi	Kâhire Üniversitesi/ Mısır
Mü'min el-İnân	Dili Arapça Olmayanlara Arapça Öđretenin Yeterliliđi	Dil Merkezi/Süveyd
	ÖĐLE ARASI	13:30 - 14:30
Oturum Başkanı: Prof. Dr. Halil İbrahim Kaçar	Dördüncü Oturum: Geliştirme ve Kalite Standartları	14:30-16:30
Konuşmacılar	Tebliğ Başlıđı	Kurum
Prof. Dr. Ali Medkûr	Dil Yeterliliđi Sınavını Geliştirme	Trablus Üniversitesi/Lübnan
Prof. Dr. Sabır Abdulmunim	Arapça Öđretiminde Özel Metotların Ortaya Konması ve Geliştirilmesi	Kâhire Üniversitesi/Mısır
Prof. Dr. İslam Yüsrî	Dil Deđerlendirmesinin Evrensel Kriter- leri ve Bunların İslami İlimler Fakültel- erinin Programlarında Uygulanması	Merkezü Dıvân
Prof. Dr. Belemâli en-Nezir	Arapça Öđretiminin Evrenselleştirilmesi	Müdye Üniversitesi/ Cezayir
	Deđerlendirme ve Kapanış Oturumu	16:30-17:00

اليوم الثاني: السبت 2015/12/19م

الجلسة العلمية الثانية: التجارب والتطوير الرئيس: أ. د. محمد مقصود أوغلي	9:00 – 11:00	
أ. د. علي عبد الله أحمد النعيم / السودان / معهد الخرطوم الدولي للغة العربية الكتاب الأساسي-الصادر عن الألكسو- تقويم وتطوير		7.
أ. م. د. آدم يرينده / تركيا / جامعة استانبول فعالية نظام المستويات في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها		8.
أ. د. عبد الرحمن اوزدمير / تركيا / جامعة يالوا إثارة الحوافز لدى الطلاب وأثرها في تعليم العربية للناطقين بغيرها		9.
أ. محمد عبس / سورية - الإمارات العربية المتحدة / مركز اللسان الأم تطوير مهارة القراءة لطلاب العلم الشرعي: تجربة مركز اللسان الأم أهدوجا		10.
استراحة شاي	11:00 – 11:30	
الجلسة العلمية الثالثة: تطوير المهارات بين الطالب والمعلم الرئيس: أ. د. عبد الله قيزيلجيق / جامعة استانبول	11:30 – 13:30	
أ. د. أحمد بستانجي / تركيا / جامعة صقاريا النشاطات اللاصفية في تعليم العربية للناطقين بغيرها		11.
أ. د. مصطفى عرابي / مصر / جامعة القاهرة أساليب تطوير مهارة المحادثة العربية لدى الناطقين بغيرها		12.
أ. د. محمد لطفي جاد / مصر / جامعة القاهرة تطوير منهج التعبير الكتابي		13.
أ. مؤمن العنان / سورية - السويد / مركز لسان كفاءة معلم العربية للناطقين بغيرها		14.
استراحة الغداء	13:30 – 14:30	
الجلسة العلمية الرابعة: التطوير ومعايير الجودة الرئيس: أ. د. خليل إبراهيم قاجار / جامعة مرمرة	14:30 – 16:30	
أ. د. علي مدكور / لبنان / جامعة طرابلس تطوير امتحان الكفاءة اللغوية		15.
أ. د. صابر عبد المنعم / مصر / جامعة القاهرة تطوير إنتاج معايير خاصة بتعليم العربية		16.
أ. د. إسلام يسري / مصر - تركيا / مركز ديوان الأطر العالمية للتقييم اللغوي وتوظيفها في برامج كليات العلوم الإسلامية		17.
أ. د. بلعمالي النذير / الجزائر / جامعة المدية تدويل تعليم اللغة العربية		18.
الجلسة التقويمية الختامية	16:30 – 17:00	

برنامج ورشتي العمل لأساتذة السنة التحضيرية في جامعة السلطان محمد الفاتح على
هامش المؤتمر

السبت 2015/1219م		
ورشة العمل الأولى: سلسلة اللسان الأم: تقويم وتطوير ١	14:30 - 16:30	
استراحة شاي	16:30 - 17:00	
ورشة العمل الثانية: سلسلة اللسان الأم: تقويم وتطوير ٢	17:00 - 19:00	

ورشة العمل الأولى: سلسلة اللسان الأم: تقويم وتطوير

14:30 - 16:30

محاوور الورشة:

١. التدرج المنهجي للمستويات اللغوية
٢. المفردات والتعبيرات المعاصرة والمفردات المعربة والدارجة من حيث عددها ونوعها وتوزعها ومناسبتها لكل مستوى
٣. تعليم الأصوات
٤. دور النصوص والحوارات والتدريبات في تمكين المتعلم من المهارات اللغوية (استماع، قراءة، كتابة، محادثة، فهم)

ورشة العمل الثانية: سلسلة اللسان الأم: تقويم وتطوير

17:00 - 19:00

محاوور الورشة:

٥. المحتوى الثقافى والأساليب البلاغىة وتقديم الأدب العربى وأشكاله فى مراحل السلسلة

٦. النسخة التفاعلية من السلسلة ومدى تفعيلها والاستفادة منها، وتطوير المواد الداعمة للسلسلة (فيديوهاة، قصص، روايات..)

٧. مدى نجاح السلسلة فى دمج العناصر والمهاراة

٨. عدد الساعات التعليمية ومدى حاجة المعلمين إلى التدريب على منهجية هذه السلسلة

الدورة التدريبية للأساتذة فى السنة التحضيرية فى جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية على هامش المؤتمر: تطوير مهاراة معلم العربية للناطقين بغيرها

الأحد 20 / 12 / 2015م

أ.م. د. محمد حقى صوجين	كيف ترتقى بالطالب.. رسم الخطة التدريسية نمؤذجا	9:00-10:30
أستاذ مساعد فى قسم اللغة العربية فى جامعة غازى بأنقرة	استراحة شاي	10:30-11:00
أ. عبد المنعم صلاح منسق برنامج السنة التحضيرية جامعة السلطان محمد الفاتح	كفايات المعلم: تعريف وتطبيق	11:00-12:30
	استراحة غداء	12:30-13:30
د. إسلام يسرى مدير مراكز الديوان الدولية	مدخل للتقييم اللغوى ١	13:30-15:00
	استراحة شاي	15:00-15:30
د. إسلام يسرى مدير مراكز الديوان الدولية	مدخل للتقييم اللغوى ٢	15:30-17:00

العربية لغة القرآن الكريم

كلية العلوم الإسلامية في جامعة السلطان محمد الفاتح ، مولوي خانه في
مركز أفندي - توبقاي، استانبول. هاتف: ٠٧٠٩٢٨٥٢١٢٠

كلية الشريعة والدراسات الإسلامية في جامعة طرابلس، طرابلس لبنان،
شارع الإصلاح، هاتف ٠٢٣٩٠١٠٧١٦٩٠٠

للتواصل: ٠٢٣٤٢٦٧٢٤٥٠ - ٧٢٤٠٠١٤٦٣٥٠ - ١٠٧٣٨٢٢٣٥٥٠

Merkez Efendi Mah. Mevlevihane Cad.Yenikapı Mevlevihanesi
No: 25 Zeytinburnu / İstanbul